

# VIII MIĘDZYNARODOWY KONGRES LITUANISTÓW

## TARPTAUTINIS LITUANISTŲ KONGRESAS | INTERNATIONAL LITHUANIA CONGRESS

 14 maja | Gegužės 14 d. | 14<sup>th</sup> of May

 Gmach Główny Uniwersytetu Wrocławskiego | Vroclavo universiteto centriniai rūmai | Main building of the University of Wrocław  
Pl. Uniwersytecki 1

09:00–10:00	Rejestracja uczestników   Dalyvių registracija   Registration of participants	
10:00–11:00	<b>Oficjalne otwarcie   Oficialus Kongreso atidarymas   Official opening</b> <b>VDU dainų ir šokių ansamblis „Šviesa” LT PL ES Himnai   Hymny LT PL EU w wykonaniu Zespołu Pieśni i Tańca VDU „Šviesa”   LT PL EU anthems performed by VDU Song and Dance Ensemble "Šviesa"</b> <b>Robert Olkiewicz</b> Jego Magnificencja Rektor Uniwersytetu Wrocławskiego   Vroclavo universiteto Rektorius <b>Jurgita Šukevičienė</b> Przewodnicząca Komisji Edukacji i Nauki Sejmu Republiki Litewskiej (video)   Lietuvos Respublikos Seimo Švietimo ir mokslo komiteto pirmininkė (vaizdo įrašas) <b>Regina Valutytė</b> Wiceministra Edukacji, Nauki i Sportu Republiki Litewskiej   Lietuvos Respublikos Švietimo, mokslo ir sporto viceministrė <b>Valdemaras Sarapinas</b> Ambasador Republiki Litewskiej w Rzeczypospolitej Polsce   Lietuvos Respublikos ambasadorius Lenkijos Respublikoje <b>Marcin Cieński</b> Dziekan Wydziału Filologicznego UWrocław   Vroclavo universiteto Filologijos fakulteto dekanas <b>Jacek Przygodzki</b> Dziekan Wydziału Prawa, Administracji i Ekonomii UWrocław   Vroclavo universiteto Teisės, Administravimo ir Ekonomikos fakulteto dekanas <b>Tatjana Vologdina</b> Kierownik Studium Języka i Kultury Litewskiej UWrocław   Vroclavo universiteto Lietuvių kalbos ir kultūros studijų centro vadovė	
11:00–11:30	<b>Wykład ekspercki   Plenarinis pranešimas   Expert's lecture: <i>Lituanistika ir regiono politinė vaizduotė: kalba, kultūra ir kaimynystė</i></b> <b>Ineta Dabašinskienė</b> Vytauto Didžiojo universiteto Rektorė   Rektor Uniwersytet Witolda Wielkiego	Aula Leopoldina
11:30–12:00	<b>Wykład ekspercki   Plenarinis pranešimas   Expert's lecture: <i>Baltistikos centrų vaidmuo, stiprinant mokslo ir kultūrinę diplomatiją</i></b> <b>Aušra Martišiūtė-Linartienė</b> Direktor Instituto Literatūros ir Folkloro   Lietuvos literatūros ir tautosakos instituto direktorė	Aula Leopoldina
12:00–12:30	<b>Występ zespołu   Ansamblio pasirodymas   Performance</b> <b><i>Vytauto Didžiojo universiteto dainų ir šokių ansamblis „Šviesa”</i></b>	Aula Leopoldina
12:30–13:00	Przerwa kawowa   Kavos pertrauka   Coffee break	
13:00–14:30	<b>Piešni L. Reza w wykonaniu Daiva Vyčinienė   Daiva Vyčinienė L. Rėzos dainos   Songs of L. Reza performed by Daiva Vyčinienė</b> <b>Debata   Debatai   Debate: <i>Liudviko Rėzos palikimas šiandien: interpretacijos ir kontekstai jėz. litewski   lietuvių k.   Lithuanian</i></b> Prelegenci   Dalyviai   Participants: <b>Gytis Vaškevis, Bronė Stundžienė</b> (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas) <b>Valdas Rakutis</b> (Lietuvos Respublikos Seimas) <b>Antanas Jonynas</b> (poetas, vertėjas) Prowadzenie   Moderuoja   Host: <b>Aušra Martišiūtė-Linartienė (LLTI)</b>	Aula Leopoldina

14:45–16:15	<p><b>Debata   Debatai   Debate: <i>Współczesne odczytanie doktryny Jerzego Giedroycia w 120 rocznicę urodzin</i></b> <i>jęz. polski   lenkų k.   Polish</i></p> <p>Prelegenci   Dalyviai   Participants: <b>Alvydas Nikžentaitis</b> (Forum Litwa-Polska im. Jerzego Giedroycia) <b>Laurynas Vaičiūnas</b> (Kolegium Europy Wschodniej im. Jana Nowaka-Jeziorańskiego we Wrocławiu)</p> <p>Prowadzenie  Moderuoja   Host: <b>Barbara Jundo-Kaliszewska</b> (Uniwersytet Łódzki)</p>	Aula Leopoldina	<p><b>Debata   Debatai   Debate: <i>Užsienio baltistikos centrai: iššūkiai ir valstybės politikos prioritetai</i></b> <i>jęz. litewski   lietuvių k.   Lithuanian</i></p> <p>Prelegenci   Dalyviai   Participants: <b>Regina Valutytė</b> (Lietuvos Respublikos Švietimo, mokslo ir sporto viceministrė) <b>Ineta Dabašinskienė</b> (Vytauto Didžiojo universiteto Rektorė) <b>Valdas Rakutis</b> (Lietuvos Respublikos Seimas) <b>Lilija Žimienė</b> (Lietuvos Respublikos Ambasada Lenkijoje) <b>Jurga Trimonytė-Bikelienė</b> (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas)</p> <p>Prowadzenie  Moderuoja   Host: <b>Daiva Sinkevičiūtė-Villanueva Svensson</b> (Vilniaus Universitetas)</p>	Sala Senatu
-------------	--	-----------------	---	-------------

czas wolny | laisvas laikas | free time

**Program kulturalny | Kultūrinė programa | Cultural program**

Ogród Botaniczny Uniwersytetu Wrocławskiego | Wrocławo Universiteto botanikos sodas | Botanical Garden of the University of Wrocław  
ul. Sienkiewicza 23

18:30–22:00	<p><b>Koncert   Koncertas   Concert</b></p> <p><i>Vytauto Didžiojo universiteto dainų ir šokių ansamblis „Šviesa”</i></p> <p><b>Bankiet   Banketas   Banquet</b></p>
-------------	--

**15 maja | Gegužės 15 d. | 15<sup>th</sup> of May**

Wydział Prawa, Administracji i Ekonomii | Teisės, administravimo ir ekonomikos fakultetas  
Faculty of Law, Administration and Economics  
ul. Uniwersytecka 22/26

9:30-10:00	Rejestracja   Registracija   Registration
------------	---

panele akademickie (I) | sekcijos (I) | academic sections (I)

	<b>Język Kalba Language</b>	214A	<b>Kultura, literatura i folklor Kultūra, literatūra ir tautosaka Culture, literature and folklore</b>	215A	<b>Ośrodki bałtyckie i dyplomacja kulturalna na świecie Baltistikos centrai ir kultūrinė diplomatija pasaulyje Baltic centers and cultural diplomacy in the world</b>	216A	<b>Ludwig Reza Liudvikas Rėza Ludwig Rhesa</b>	217A
10:00–12:00		<b>Jowita Niewulis-Grablunas, Piotr Grablunas</b> (Uniwersytet im. A. Mickiewicza w Poznaniu) <i>„Słownictwo Dżuków z Polski na fizykach Juozasa Vainy” t. I i II</i>	<b>Daiva Vyčiniėnė</b> (Lietuvos muzikos ir teatro akademija) <i>Daugiakalbė dainavimo tradicija pietryčių Lietuvos ir Baltarusijos paribuose</i>		<b>Jurga Trimonytė-Bikelienė</b> (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas) <i>Lietuvių literatūros ir tautosakos instituto skaitmeniniai ištekiai ir jų naudojimas mokant lietuvių kalbos.</i>		<b>Jūratė Landsbergytė-Becher</b> (Lietuvos Kultūros Tyrimų Institutas) <i>Ludwig Rhesa ir poezijos jautrumas tautų atgimimui: bundanti Baltijos dyvasia</i>	
	<b>Anastazja Muciek</b> (Uniwersytet Warszawski) <i>Wspólnota bałtosłowiańska w ujęciu podstawowych pojęć z zakresu lingwistyki kognitywnej: PL, LT, ET, CZ.</i>		<b>Evaldas Vyčinas</b> (Lietuvos muzikos ir teatro akademija) <i>Pietryčių Lietuvos cimbolininkai: repertuaras ir skambinimo būdai</i>		<b>Aurelija Kaškelevičienė</b> (University of Helsinki) <i>Helsinkio universiteto lietuvių kalbos studentų lūkesčiai, motyvacija ir iššūkiai.</i>		<b>Asta Vaškelenė</b> (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas) <i>LDK lotyniškosios dedikacijos tradicija XIX a. pradžioje: Liudviko Rėzos dedikacinis laiškas Wilhelmui von Humboldtui kaip kultūrinės reprezentacijos forma</i>	

	<p><b>Darius Ivoška</b> (Lietuvių kalbos institutas)</p> <p><i>Lithuanian Onomasticon in the 21st Century: Scientific and Social Needs vs. Legal Possibilities</i></p>	<p><b>Arūnas Vaicekuskas</b> (Vytauto Didžiojo Universitetas)</p> <p><i>Vėlykų margučiai: tarp ritualo ir tautodailės.</i></p>	<p><b>Daiva Pagojienė, Kristina Blockytė-Naujokė, Vaida Drukteinytė</b> (Klaipėdos universitetas)</p> <p><i>LIETUVIŲ KAIP UŽSIENIO KALBOS MOKĖJIMO LYGIO Į(SI)VERTINIMO AKTUALIJOS</i> (Klaipėdos universiteto parengtos metodinės mokomosios knygos, skirtos lietuvių kaip užsienio kalbos lygiui nustatyti, naudai)</p>	<p><b>Radvilė Racėnaitė</b> (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas)</p> <p><i>Tautosakos ir mitologijos motyvai Liudviko Rėzos darbuose</i></p>
	<p><b>Paweł Brudzyński</b> (Uniwersytet Warszawski)</p> <p><i>One Passive, Two Auxiliaries: The Fate of esti in Old-Lithuanian</i></p>	<p><b>Eglė Gabrėnaitė</b> (Vilnius University)</p> <p><i>Paveldo retorika viešajame diskurse: naštos ir išteklaus dialektika</i></p>	<p><b>Irakli Dudaui</b> (Sakartvelo technikos universiteto lietuvių kalbos ir kultūros centras)</p> <p><i>Lietuvių kalbos studijos ir kultūrinis bendradarbiavimas Sakartvele</i></p>	<p><b>Ilja Lemeškin</b> (Lietuvių kalbos institutas)</p> <p><i>Vroclavo ir Prahos universitetų prof. F. L. Čelakovskis ir L. Rėzos dainos</i></p>
	<p><b>Miroslaw Jankowiak</b> (Lietuvių kalbos institutas)</p> <p><i>The oldest Baltic borrowings in Belarusian dialects of the Belarusian-Lithuanian borderland in the temporal and spatial aspect</i></p>	<p><b>Modesta Liugaitė-Černiauskienė</b> (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas)</p> <p><i>Lenkų ir lietuvių folklorinių baladžių paralelės</i></p>	<p><b>Joris Kazlauskas</b> (Vytauto Didžiojo universitetas)</p> <p><i>Kaip smagiai mokytis lietuvių kalbos? Internetinė mokomoji A1–A2 lygio priemonė ukrainiečiams.</i></p>	<p><b>Bonifacas Stundžia</b> (Vilniaus universitetas   Lietuvos mokslų akademija)</p> <p><i>M. L. Rėzos dainų rinkinio ir archyvo deminutyvai 19 a. tautosakos rinkinių kontekste</i></p>
			<p><b>Igor Korolyov</b> (Taras Shevchenko National University of Kyiv)</p> <p><i>Kyjiwo Taraso Ševčenkos nacionalinio universiteto Baltistikos centro veikla: rezultatai ir perspektyvos</i></p>	<p><b>Bronė Stundžienė</b> (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas)</p> <p><i>Kodėl vis grįžtame prie Martyno L. Rėzos asmenybės ir jo dainyno</i></p>

12:00–12:20

przerwa kawowa | kavos pertrauka | coffee break

panele akademickie (II) | sekcijos (II) | academic sections (II)

	<b>Badania naukowe</b> Moksliniai tyrimai Scientific research	214A	<b>Kultura i folklor</b> Kultūra ir tautosaka Culture and folklore	215A	<b>Język i komunikacja</b> Kalba ir komunikacija Language and communication	216A	<b>Historia pamięć</b> Istorija ir atmintis History and memory	217A	<b>Słowo i myśl</b> Žodis ir mintis Word and thought	318A
12:20-13:30	<p><b>Giedrius Židonis</b> (Lietuvos sveikatos mokslų universitetas)</p> <p><i>Gerosios patirtys ir iššūkiai, kilę leidžiant mokslo leidinį „Nikodemus Erasmus Iwanowskis: korespondencija ir prisiminimai (Eliza Orzeszkowa, Maria Konopnicka)“</i></p>		<p><b>Martynas Vingrys</b> (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas)</p> <p><i>Vagina dentata mito atšvaitai lietuvių pasakojamojoje tautosakoje</i></p>		<p><b>Krzysztof Kolanowski</b> (Tłumacz przysięgły języka litewskiego)</p> <p><i>Między precyzją a zrozumiałością: praktyczne dylematy w tłumaczeniu tekstów prawniczych między językiem polskim i litewskim</i></p>		<p><b>Halina Beresnevičiūtė Nosálová</b> (Masaryk University)</p> <p><i>Weekly Kraj: The Source of Transnational Knowledge on the Civic Associations within Central-European National Movements in the 1880s</i></p>		<p><b>Olga Shutova</b> (Le Laboratoire de recherche sur Francysk Skaryna et de valorisation des études bélarusses)</p> <p><i>New Evidence from the Diplomatic Correspondence of Sigismund II Augustus in the Context of Intellectual Life in Early Modern Eastern Europe: Interpretations and Perspectives</i></p>	
	<p><b>Lina Rutkienė</b> <b>Aušra Rimkutė-Ganusauskienė</b> (Lietuvių kalbos institutas)</p> <p><i>Terminų parinkimas aukštųjų mokyklų vadovėliuose: terminų reikalavimų ir vadovėlių autorių nuostatų sąveika</i></p>		<p><b>Inese Pintāne</b> (Univerzita Karlova)</p> <p><i>From Birth to Death: Lessons Encoded in Lithuanian Proverbs</i></p>		<p><b>Alona Shyba</b> (Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University   Vytautas Magnus University)</p> <p><i>Language Practices and Attitudes of Ukrainians in Wartime: the Case of Refugees in Lithuania vs. Internally Displaced Persons</i></p>		<p><b>Paweł Plichta, Adam Żaliński</b> (Uniwersytet Jagielloński)</p> <p><i>Kłopotliwe dziedzictwo w spojrzeniu turystycznym: Muzeum Okupacji i Walk o Wolność w Wilnie</i></p>		<p><b>Nadežda Morozova</b> (Lietuvių kalbos institutas) <b>Aliaksandr Parshankou</b> (Univerzita Karlova)</p> <p><i>Pranciškus Skorina Vroclave ir Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės knygų spausdinimo pradžia</i></p>	
	<p><b>Aušra Rimkutė-Ganusauskienė</b> (Kauno kolegija)</p> <p><i>Terminų apibrėžčių struktūra mokomajame diskurse: animacijos terminų analizė</i></p>		<p><b>Greta Petruškevičienė</b> (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas)</p> <p><i>When History (Does not) Speak: Narrating the Partisan War Today</i></p>		<p><b>Elena Jolanta Zabarskaitė</b> (Kazimiero Simonavičiaus universitetas)</p> <p><i>Communication in the digital space</i></p>		<p><b>Barbara Weźgowiec</b> (Uniwersytet Jagielloński)</p> <p><i>Kartografie pamięci Czesława Miłosza: Wilno i Kraków w perspektywie transnarodowej</i></p>		<p><b>Daiva Dapkutė</b> (Vytauto Didžiojo universitetas)</p> <p><i>Istorinės praeities šešėliai: Jerzy Giedroyc lietuvių išeivių akimis</i></p>	

	<p><b>Geda Montvilaite</b> (Univerzita Karlova)</p> <p><i>Monografija "Ričardo Gavelio ir Milano Kunderos kūrybos paralelės" - tyrimo pristatymas</i></p>			<p><b>Wojciech Lisiewicz</b> (Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie)</p> <p><i>Znaczenie konstytucji apostolskiej "Lituanorum gente" z 1926 r.</i></p>	<p><b>Gerda Pilipaitė</b> Vytauto Didžiojo universitetas)</p> <p><i>Julija Pranaitė: užmiršta spaudos darbuotoja ir pirmoji keliautoja</i></p>
13:30–13:45	przerwa kawowa   kavos pertrauka   coffee break				
	panele akademické (III)   sekcijos (III)   academic sections (III)				
	<p><b>Polityka i bezpieczeństwo</b> <b>Politika ir saugumas</b> <b>Politics and security</b></p> <p>214A</p>	<p><b>Nauczanie</b> <b>Mokymas</b> <b>Teaching</b></p> <p>215A</p>	<p><b>Historia</b> <b>Istorija</b> <b>History</b></p> <p>216A</p>	<p><b>Ludwig Reza i Mała Litwa</b> <b>Liudvikas Rėza ir Mažoji Lietuva</b> <b>Ludwig Reza and Lithuania Minor</b></p> <p>217A</p>	<p><b>Literatura i pamieć</b> <b>Literatūra ir amintis</b> <b>Literature and memory</b></p> <p>318A</p>
	<p><b>Ernest Caban, Marcin Mikielski</b> (Uniwersytet Łódzki)</p> <p><i>Dynamika litewskiego systemu politycznego: Wpływ wydarzeń na bezpieczeństwo energetyczne, informacyjne i logistyczne pod lupą metody systemowej Davida Eastona.</i></p>	<p><b>Małgorzata Litwinowicz</b> (Uniwersytet Warszawski)</p> <p><i>Jak uczyć Litwy nielituanistów?</i></p>	<p><b>Marcin Różycki</b> (Uniwersytet Wrocławski)</p> <p><i>Wojna domowa w Wielkim Księstwie Litewskim na przełomie XVII i XVIII w. Eskalacja, konfrontacja i konsekwencje</i></p>	<p><b>Alina Kuzborska</b> (Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie)</p> <p><i>Obywatelski patriotyzm Ludwika Rezy w zbiorze wierszy PRUTENA (1807, 1825)</i></p>	<p><b>Jūratė Čerškutė</b> (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas)</p> <p><i>Kai disertacija įdomesnė už grožinę: Dariaus Žiūros „Diserio“ atvejis</i></p>
	<p><b>Aleksandra Michałowska-Kubś</b> (NASK - Naukowa i Akademicka Sieć Komputerowa)</p> <p><i>Selected examples of disinformation about Lithuania in the Polish infosphere and about Poland in the Lithuanian infosphere.</i></p>	<p><b>Bogdana Goncharenko</b> (Taras Shevchenko National University of Kyiv)</p> <p><i>Współczesne uwarunkowania nauczania języka polskiego w regionie kijowskim: aktualność i wyzwania</i></p>	<p><b>Inesa Szulska</b> (Uniwersytet Warszawski)</p> <p><i>Ruch lituanistyczny w XIX-wiecznej Warszawie: obszary, badacze, prace filologiczne</i></p>	<p><b>Bartłomiej Prokop</b> (Uniwersytet Wrocławski)</p> <p><i>Ludwig Rhesa - biography and thought</i></p>	<p><b>Norbertas Černiauskas</b> (Vilniaus Universitetas)</p> <p><i>Ekspresionizmas ir nepriklausomybė: Lietuva kaip „ekspresijos“ objektas ir subjektas 1913-1923 m.</i></p>
13:45–15:15	<p><b>Anzhelika Savchuk-Konarska</b> (Uniwersytet WSB Merito)</p> <p><i>Ukraińsko-litewska współpraca na przestrzeni lat 1991-2026: polityka, społeczeństwo, kultura</i></p>	<p><b>Darya Yakush</b> (Niezależna badaczka)</p> <p><i>Cyfrowe mosty: Wykorzystanie platformy Edvibe w nauczaniu języka polskiego jako obcego litewskich specjalistów branży IT</i></p>	<p><b>Artur Ławniczak</b> (Uniwersytet Wrocławski)</p> <p><i>Kultura polityczna przedwojennej Litwy</i></p>	<p><b>Domininkas Burba</b> (Vytauto Didžiojo universitetas)</p> <p><i>Didžiosios ir Mažiosios Lietuvos lietuviai XVIII-XX a. pradžios kelionių vadovuose po valstybes ir šalis vokiečių, rusų ir lenkų kalbomis</i></p>	<p><b>Akvilė Rėklaitė</b> (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas)</p> <p><i>Lietuvių literatūrinis postmodernizmas</i></p>
	<p><b>Katarzyna Pasternak</b> (Uniwersytet Jagielloński)</p> <p><i>Polityka dyplomatyczna Litwy wobec Ukrainy po 2014 roku – między międzynarodowym aktywizmem a regionalną solidarnością</i></p>		<p><b>Stanisław Szeliga</b> (Uniwersytet Warszawski)</p> <p><i>The conflict on railway tracks – on the liquidation of the Polish-Lithuanian neutral strip in 1923.</i></p>		<p><b>Joanna Tabor</b> (Uniwersytet Warszawski)</p> <p><i>„Nebėra nieko svetimo” – egzilio patirtis Liūnės Sutemos poezijoje</i></p>
	<p><b>Olena Lukachuk</b> (Lviv Polytechnic National University)</p> <p><i>Beyond Military Aid: Lithuanian–Ukrainian Cooperation in Veteran Rehabilitation as a New Model of Small-State Diplomacy</i></p>				
<b>Program kulturalny   Kultūrinė programa   Cultural program</b>					
16:00-17:30	<p>Kościół Ewangelicko-Augsburski Opatrzności Bożej   Dievo Apvaizdos evangelikų liuteronų bažnyčia   The Evangelical Lutheran Church of Divine Providence ul. Kazimierza Wielkiego 29</p> <p><b>Eglė Gelažiūtė-Petrauskienė akvarelių paroda „Stabdant byrantį smėlį – Liudvikui Rėzai 250“   Wystawa akwareli Eglė Gelažiūtė-Petrauskienė „Zatrzymując sypiący się piasek – Ludwikowi Rezie 250”   Exhibition of Watercolors by Eglė Gelažiūtė-Petrauskienė “Halting the Falling Sand – 250th Anniversary of Liudvikas Rėza”</b></p> <p><b>Koncert   Koncertas   Concert</b> <b>„Ei kilo kilo“ Daiva Vyčinienė, Evaldas Vyčinas</b></p>				
18:00-19:30	<p>Strefa Czytelnika Zakładu Narodowego im. Ossolińskich   Osolinio nacionalinio instituto skaitytojų zona   Reader's Zone of the Ossoliński National Institute ul. Szewska 39</p> <p><b>Spotkanie z Norbertasem Černiauskasem, autorem książki "1940. Ostatnie lato na Litwie"   Susitikimas su Norbertu Černiausku, knygos „1940. Paskutinė Lietuvos vasara“ autoriumi   Meeting with Norbertas Černiauskas, author of the book “1940. Lithuania’s Last Summer”</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Prowadzenie   Vedėja   Hosted by: Wiktoria Malicka (Zakład Narodowy im. Ossolińskich)</b></p>				